

— Много выиграла?

Хонджу насильно усадили за стол. Жестяная банка кофе, которую он держал, была грубо выхвачена корявыми пальцами Гупина и передана Миджин.

— Наоборот проиграла. Эти парни даже не думают сбавлять темп, хотя я полный новичок.

— Что, бывалые игроки собрались ободрать невинных гражданских догола?

Гупин хрипло рассмеялся, подбирая пальто Миджин. Он не забыл подгрести и стопки купюр, сложенные сбоку.

— Я собираюсь кое-что продать. Подброшу по пути. Эй, друг Миджина, ты тоже собирай свои вещи.

Атмосфера быстро сменилась на взбалмошную, располагающую к скорому отъезду. Тогда Вайпер плюхнулся на освободившееся Миджин место и вздохнул:

— Эх. Я думал, наконец сыграем без фокусов, по-честному, а вы уже уходите?

— Так продолжайте. Кто вам мешает?

Пока Гупин и Вайпер поддерживали настроение, Хонджу нервно ерзал, поглядывая на реакцию Мугёна. Тот рассеянно постукивал по горам денег, зажав одну карту между пальцев.

— Так, сыграем еще несколько раундов? Что скажете, президент Мугён? Денег вроде еще полно.

— Конечно.

— Нам не хватает игрока... Хонджу, ты ведь не занят? Иди-ка сюда.

На зов менеджера Яна Хонджу сглотнул. Когда он тихо шагнул вперед, взгляд Мугёна скользнул в его сторону. Его алые губы дрогнули, задавая зашифрованный, неразличимый с первого взгляда, вопрос:

— Ты говорил, что не игрок. Ты вообще умеешь играть?

Именно это хотел спросить у него и сам Хонджу.

«Ты же сказал, что не будешь играть, так зачем сел за стол? Ты знаешь, что тебя разорят — о чем ты вообще думаешь?» — но при всех он не мог произнести ни слова.

Менеджер Ян без церемоний усадил парня на стул — прямо рядом с Мугёном. Возможно, из-за того, что на его плечи был наброшен пиджак, но присутствие мужчины ощущалось еще более подавляюще.

— Этот парень умеет точно пасовать. Я его пару раз тренировал. Президент Мугён, вы ведь тоже умеете пасовать?

Мугён встретился взглядом с Хонджу и едва заметно кивнул.

«Если бы я знал, что так получится, не стал бы тебя учить», — тот почувствовал, как перехватывает дыхание.

— У Хонджу нет ни гроша. Я займу тебе денег, но вернешь втройне.

Миджин швырнула перед Хонджу несколько пачек по десять тысяч вон. Ее друг, стоявший рядом, небрежно добавил еще одну.

— Мы удаляемся. Желаем вам всем сорвать сампалькванттэн* и изменить свою жизнь.

*П/п: старшая комбинация в хато (третий и восьмой кван вместе), которую в шутку называют «билетом в новую жизнь».

— Гупин! Принеси новую колоду перед уходом.

Гупин, уходящий с Миджин и ее другом, кивнул. Вскоре из коридора донеслись крики — кого-то послали за картами. Пока Мугён возвращал Вайперу первоначальную ставку, принесли новую колоду.

Менеджер Ян и Вайпер быстро обсудили правила, и Менеджер Ян начал раздачу. Тук, тук, тук — с эффектными движениями рук карты легли на стол.

— Гири*?

*П/п: игровой термин в Хато, означающий предложение продолжить.

Он протянул свои карты в сторону Мугёна, но тот лишь слегка стукнул пальцем по центру колоды. Пас.

— Ладно. Поехали.

Каждый бросил на стол по пачке купюр. Менеджер Ян с ухмылкой раздал всем по одной карте.

— Берите.

Те пошли против часовой стрелки. Хонджу потянул свою, проверил — лента июля*.

*П/п: одна из карт в колоде хато (июльская ленточная карта).

— Начнём по-легкому?

Вайпер положил новую пачку денег на общую гору, сигнализируя начало игры.

— Кол.

Хонджу тоже добавил миллион вон. Но когда очередь дошла до Мугёна, сидевшего рядом, тот промолчал.

«Он что, сдаётся?» — мелькнуло у парня в голове, и он бросил на мужчину взгляд. Их глаза тут же встретились — будто Мугён всё это время наблюдал за ним. Непонимающий взгляд заставил Хонджу на мгновение замешкаться. Мугён усмехнулся с нечитаемым выражением лица:

— Я тоже кол*.

*П/п: принятие ставки.

Банк рос, пока очередь не дошла до менеджера Яна. Все принимали ставки с таким равнодушием и рвением, словно это была их первая раздача и разминка.

— Поехали, поехали.

Менеджер Ян раздал по дополнительной карте. Хонджу, прикрыв свою ладонью, украдкой взглянул на карту. В его руках оказалась карта мая. Вместе с июльской у него получалось два очка (в сумме двенадцать). Не самая сильная комбинация. Вайпер, судя по всему, тоже не мог похвастаться хорошими картами — он цокнул языком и сбросил.

— Эх, пас.

Но Хонджу не последовал его примеру и повысил ставку.

— Добавляю триста.

Лучше проиграть сейчас и закончить этот раунд, чем тянуть дальше.

Шуршание. Пачки денег, уже порядочно накопившиеся в банке, съезжали по наклонной каждый раз, когда кто-то добавлял новую. Мугён фыркнул и бросил свои деньги:

— Принимаю.

— Хм... — Менеджер Ян, потягивая время, почесал подбородок, а затем небрежно сбросил свои две карты. — Я пас. Давайте, показывайте карты.

Хонджу первым перевернул свою ярко-красную карту. В его движении читалась уверенность в проигрыше.

— Два очка.

Мугён, проверив его карты, медленно открыл свои. Судя по тому, что он принял ставку, у него должна была быть неплохая комбинация. Взгляд Хонджу скользнул к его пальцам.

— Одно очко.

Февраль и сентябрь. В сумме — одиннадцать. Хонджу выиграл буквально на одно очко.

— Ого, президент Мугён, как вы осмелились тянуть с одним очком? Вы вообще знаете, как играть?

«Действительно, зачем он тянул с такой слабой комбинацией? Он же знает правила»,
— Хонджу стиснул зубы, но виду не подал. Он собрал карты, перетасовал их — движения были медленными, но уверенными. Тук-тук. Несколько чётких ударов, и он протянул колоду Вайперу. Тот снял сверху несколько карт и отложил их в сторону.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://bllate.org/book/13092/1157170>